



# Multideck Refrigerator

Instruction manual



<b>(NL)</b> <b>Multideck Koelkast</b>	7	<b>(IT)</b> <b>Espositore frigorifero</b>	22
Handleiding		Manuale di istruzioni	
<b>(FR)</b> <b>Réfrigérateur à plusieurs niveaux</b>	12	<b>(ES)</b> <b>Refrigerador multinivel</b>	27
Mode d'emploi		Manual de instrucciones	
<b>(DE)</b> <b>POLAR-Kühlschrank</b>	17	<b>(PT)</b> <b>Frigorífico de vários níveis</b>	32
Bedienungsanleitung		Manual de instruções	

**Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:  
CD239**

## Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT use this appliance to store medical supplies.
- DO NOT use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice cream makers, etc.)
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs.
- DO NOT store products on top of the appliance.
- Bottles that contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed vertically in the refrigerator.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a POLAR agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Polar recommend that this appliance is PAT tested on an annual basis to ensure the product remains safe.



### Caution Risk of Fire

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.



**Warning: Keep all ventilation openings clear of obstruction. Unit should not be boxed in without adequate ventilation.**

- **Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are the type recommended by the manufacturer.

## Product Description

CD239 POLAR Multideck Refrigerator

## Pack Contents

- POLAR Multideck Refrigerator
- Instruction manual

POLAR prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your POLAR dealer immediately.

## Installation



**Note: If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.**

1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.
2. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the unit and walls or other objects for ventilation. **NEVER LOCATE NEXT TO OR NEAR A HEAT SOURCE.**



**Note: Before using the appliance for the first time, clean the shelves and interior with soapy water.**

3. Set the brakes on the castors to keep the appliance in position.

## Operation

### Control Panel



- Plug the mains lead in to the socket and switch on, then turn on products using the mains switch (this will light up).
- When the refrigeration system is operating the left hand LED will be lit, when it reaches temperature and turns off the LED will go out.

### Digital Temperature Controller Operation

1. Press **SET** button. The set temperature is displayed.
2. Press  $\uparrow$  or  $\downarrow$  button to modify and store the displayed value.
3. Press **SET** button to exit the adjustment and within 10 seconds, the Multideck temperature will be displayed.

### Lighting

To turn on the display light press  $\text{lightbulb}$  button. To turn off press  $\text{lightbulb}$  again.

### Manual Defrost

Press  $\text{lightbulb}$  button and hold for 6 seconds to start or stop the defrost process.

## Cleaning, Care & Maintenance

1. Before cleaning always disconnect the Multideck Refrigerator from the electricity supply.
2. Clean using either warm soapy water, or a suitable antibacterial cleaning agent, dry thoroughly before reconnecting the electricity supply.
3. Do not use abrasive or corrosive cleaning agents.

### Cleaning the Condenser

Your Polar Multideck Refrigerator will benefit from having the condenser cleaned at regular intervals, your Polar service agent will be able to carry this out for you.

## Troubleshooting

Fault	Probable Cause	Solution
Refrigeration not working	Electricity not turned on	Switch on electricity at socket
	Plug fuse blown	Replace fuse
	Multideck is switched off	Turn switch to on position so it lights up
Poor refrigeration performance	High ambient temperature	Ventilate room or area around Multideck
	Poor ventilation	Increase air flow around Multideck
	Too much food in the Showcase is preventing cold air circulating	Take out some food
	Condenser need to be cleaned	Call Polar service agent
	Multideck is not level	Adjust position to level
Showcase is noisy when turned on	Multideck is too close to a wall or other object	Move position

## Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Capacity (Litres)	Refrigerant	Dimensions H x W x D mm
<b>CD239</b>	230V 50Hz	1300W	6.7A	220	R290 (143g)	1742 x 494 x 674

Weight	Operating Temperature Range	Default Temperature Setting	Defrost Interval Default Setting
96kg	2-12°C	2°C	6 hours

## Electrical Wiring

POLAR appliances are supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

POLAR appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

## Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the POLAR helpline for details of national disposal companies within the EU.

## Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



POLAR parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

POLAR products have been approved to carry the following symbol:



**All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of POLAR.**

**Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, POLAR reserve the right to change specifications without notice.**

## Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
  - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - Werkregels
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen
- Dit product NIET reinigen met spuit-/drukreinigers.
- Dit apparaat NIET buitenshuis gebruiken
- Gebruik het product NIET voor het opbergen van medische producten
- In dit product GEEN elektrische apparaten gebruiken (zoals bijv. verwarmers, ijsmakers, etc.)
- Laat NIET toe dat olie of vet in contact komt met plastic componenten of deurafdichtingen. Onmiddellijk reinigen indien dit wel gebeurt
- GEËEN producten bovenop het apparaat neerzetten
- Flessen met en hoog alcoholpercentage moet goed worden gesloten en verticaal in de koelkast worden bewaard
- Dit product altijd in een verticale positie vervoeren, opbergen en gebruiken. Het product verplaatsen door de basis van het apparaat vast te houden
- Alvorens dit apparaat te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken
- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een POLAR technicus of aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met lichamelijke, zintuiglijke of mentale beperkingen (inclusief kinderen) of met gebrek aan ervaring of kennis tenzij zij hierin worden begeleid of zijn opgeleid in het gebruik van het apparaat door een persoon, die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Men dient er toezicht op te houden dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Polar beveelt aan dat dit apparaat jaarlijks PAT getest wordt om ervoor te zorgen het product veilig blijft.



### Voorzichtig Risico van Fire

- Laat explosieve stoffen niet opslaan: zoals spuitbussen met een ontvlambare drijfgas in dit apparaat.



**Waarschuwing: Hou alle ventilatieopeningen vrij van obstakels. De eenheid mag niet ingesloten worden zonder geschikte ventilatie.**

- **Waarschuwing:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen te gebruiken om het ontdooien , andere dan de door de fabrikant aanbevolen versnellen
- **Waarschuwing:** niet damage het koelcircuit
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten binnen het voedsel opslag compartments van het apparaat, tenzij ze het type aanbevolen door de fabrikant

## Productbeschrijving

CD239 POLAR Multideck Koelkast

## Verpakkingsinhoud

- POLAR Multideck Koelkast
- Handleiding

POLAR is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw POLAR dealer.



## Installatie



**Opmerking: indien het apparaat niet in een rechtopstaande positie is opgeslagen of vervoerd, dient men het product 12 uur vóór gebruik in de rechtopstaande positie te plaatsen. Bij twijfel dient men het product in een rechtopstaande positie te plaatsen.**

1. Haal het product uit de verpakking. Zorg ervoor dat u de beschermingsfolie en -lagen van alle oppervlakken heeft verwijderd.
2. Voor een adequate ventilatie dient men een afstand van 20cm aan te houden tussen dit product of muren en andere objecten. **NOOIT PLAATSEN NAAST OF DICHTBIJ EEN HITTEBRON.**

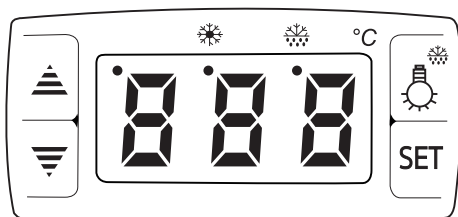


**OPMERKING: Voor het eerste gebruik, dient men de planken en de binnenkant van het apparaat met warm zeepwater te reinigen, en vervolgens goed te spoelen.**

3. Zet de remmen van de wieltjes om het product op zij plaats vast te zetten.

## Werking

### Bedieningspaneel



- Steek de stekker in het stopcontact en zet vervolgens het apparaat met de hoofdschakelaar aan (deze licht op).
- Wanneer het koelsysteem operationeel is gaat de linker LED aan en bij het bereiken van de temperatuur gaat de LED uit.

### Werking van de digitale temperatuurregelaar

1. Druk op de knop **SET**, de ingestelde temperatuur wordt weergegeven
2. Druk op de knop of om de weergegeven waarde te veranderen en op te slaan
3. Druk op de knop **SET** om het wijzigingsmenu te verlaten en binnen 10 seconden wordt de Multideck-temperatuur weergegeven.

### Verlichting

Om de verlichting in te schakelen drukt u op de knop en om de verlichting uit te schakelen nogmaals op dezelfde knop.

### Handmatig ontdooien

De knop indrukken en gedurende 6 seconden ingedrukt houden om het ontdooiingsproces te starten of te stoppen.

## Reiniging, zorg & onderhoud

- Alvorens het apparaat te reinigen dient men de stekker van de Multideck koelkast uit het stopcontact te halen.
- Reinigen met warm zeepwater of een geschikt antibacterieel reinigingsmiddel. Grondig drogen voordat u de stekker opnieuw in het stopcontact steekt.
- Gebruik géén bijtende of invretende reinigingsmiddelen.

### Reiniging van condensor

Het komt van uw Polar Multideck Koelkast ten goede als u de condensor op regelmatige intervallen reinigt, uw Polar dealer kan deze taak voor u uitvoeren.

## Oplossen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Koeling werkt niet	De stroom is niet aan	Zet de stroom aan door de stekker in het stopcontact te steken
	Zekering is gesprongen	Vervang de zekering
	Multideck is uitgeschakeld	Zet de schakelaar in de 'aan' stand waarbij deze oplicht
Slechte koeling	Hoge omgevingstemperatuur	Ventileer de ruimte of het gebied rondom de Multideck
	Slechte ventilatie	Verhoog de luchtstroom rondom de Multideck
	Te veel voedsel in de vitrine hindert de circulatie van koude lucht	Haal wat voedsel uit de vitrine
	Condensor dient te worden gereinigd	Neem contact op met de Polar dealer
	De multideck staat niet recht	Nivelleer de Multideck
Bij inschakeling maakt de showvitrine lawaai	De Multideck staat te dicht op de muur of een ander object	Verplaats de Multideck

## Technische specificaties

Model	Voltage	Vermogen (W)	Stroom (A)	Inhoud (liters)	Koelmiddel	Afmetingen h x b x d mm
CD239	230V 50Hz	1300W	6,7A	220	R290 (143g)	1742 x 494 x 674

Gewicht (kg)	Temperatuurbereik	Standaard temperatuurinstelling	Standaardinstelling ontdooiingsinterval
96kg	2-12°C	2°C	6 uur

## Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardkabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E

Dit apparaat moet worden geaard.



Bij twijfels raadpleeg een vakkundige electricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

## Afvalverwerking

De EU-richtlijnen vereisen dat koelproducten door gespecialiseerde bedrijven wordt verwerkt die gassen, metalen en plastic componenten verwijderen of recyclen.

Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de afvalverwerking van uw apparaat. De plaatselijke overheden zijn niet verplicht om koelingsproducten van bedrijven als afval te verwerken maar kunnen uw informeren waar u het apparaat kunt afgeven.

U kunt ook de POLAR helplijn bellen voor informatie over landelijke afvalverwerkingsbedrijven in de EU.

## Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuvriendelijke recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van POLAR producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



POLAR producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

**Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van POLAR.**

**Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt POLAR het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.**

## Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques BS EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- NE PAS utiliser de laveurs à jet / pression pour nettoyer l'appareil.
- NE PAS utiliser l'appareil en extérieur.
- NE PAS utiliser l'appareil pour entreposer des fournitures médicales.
- NE PAS utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de cet appareil (ex. : élément de chauffe, sorbetières, etc.).
- NE PAS laisser de l'huile ou des graisses entrer en contact avec les composants en plastique ou le joint de la porte. Nettoyer immédiatement en cas de contact.
- NE PAS entreposer de produits sur le dessus de l'appareil.
- Les bouteilles contenant un fort pourcentage d'alcool doivent être scellées et placées à la verticale dans le réfrigérateur.
- Toujours transporter, entreposer et manipuler l'appareil en position verticale et le déplacer en le tenant par la base.
- Toujours éteindre et débrancher la source d'alimentation de l'appareil avant de le nettoyer.
- Conserver tous les emballages hors de la portée des enfants. Jeter les emballages conformément aux réglementations émises par les autorités locales.
- Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un agent POLAR ou un technicien qualifié agréé afin d'éviter tout danger.

- Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas d'une expérience ou de connaissances suffisantes, à moins que lesdites personnes n'aient été formées ou instruites quant à son utilisation, par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Polar recommande que cet appareil soit testé PAT chaque année pour s'assurer que le produit demeure sécuritaire.

### Attention Risque d' incendie



- Ne stockez pas de substances explosives telles que les aérosols avec un propulseur inflammable dans cet appareil.



**Attention : Évitez de bloquer toutes les ouvertures d'aération. L'unité ne doit pas être mise dans un box dans aération adéquate.**

- **Attention :** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autre que le fabricant recommandé Ceux par.
- **Attention :** Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- **Attention :** Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils soient du type recommandé par le fabricant.

## Description du produit

CD239 Réfrigérateur à plusieurs niveaux POLAR

## Contenu de l'emballage

- Réfrigérateur à plusieurs niveaux POLAR
- Mode d'emploi

POLAR attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.

Nous vous prions de contacter votre revendeur POLAR immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

## Installation



**Remarque : dans les cas où l'appareil a été stocké ou déplacé autrement qu'à la verticale, placez-le en position debout pendant environ 12 heures avant de vous en servir. En cas de doute, laissez l'appareil se reposer.**

1. Sortez l'appareil de l'emballage. Veillez à bien retirer toute la pellicule et les revêtements de protection de toutes les surfaces.
2. Veillez à prévoir une distance de 20 cm entre l'appareil et les murs ou autres objets, pour laisser l'air circuler. **ÉVITEZ DE PLACER CET APPAREIL À PROXIMITÉ D'UNE SOURCE DE CHALEUR.**

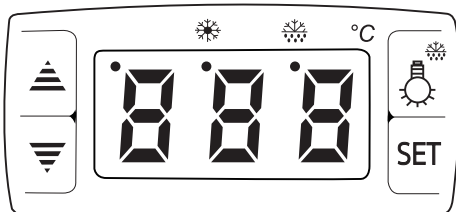


**Remarque : Avant de mettre l'appareil en service pour la première fois, nettoyez les clayettes et l'intérieur de l'appareil à l'eau savonneuse.**

3. Bloquez les freins des roulettes de l'appareil, pour l'empêcher de bouger.

## Fonctionnement

### Panneau de commande



- Branchez le cordon d'alimentation dans la prise et mettez-la sous tension. Allumez le produit à l'aide de l'interrupteur d'alimentation (qui s'éclaire).
- Lors du fonctionnement du système de réfrigération, le voyant de gauche s'allume, et une fois la température désirée atteinte, ce dernier s'éteint.

### Fonctionnement du régulateur de température numérique

1. Appuyez sur le bouton **SET** ; la température réglée s'affiche.
2. Appuyez sur le bouton  $\triangle$  ou  $\nabla$  pour modifier et enregistrer la valeur affichée.
3. Appuyez sur le bouton **SET** pour quitter les réglages et la température du réfrigérateur s'affiche sous 10 secondes.

### Eclairage

Pour allumer l'éclairage de la vitrine, appuyez sur le bouton  $\odot$ . Appuyez à nouveau sur ce bouton pour l'éteindre.

### Dégivrage manuel

Appuyez sur le bouton  $\odot$  et maintenez-le enfoncé pendant 6 secondes pour commencer ou arrêter le dégivrage.

### Nettoyage, entretien et maintenance

- Avant tout nettoyage, débranchez toujours le réfrigérateur à plusieurs niveaux de l'alimentation électrique.
- Nettoyez-le à l'eau chaude savonneuse ou avec un produit de nettoyage antibactérien appropriée avant de rebrancher l'appareil à la source d'alimentation.
- N'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs ou corrosifs.

### Nettoyage du condensateur

Vous obtiendrez de meilleures performances de votre réfrigérateur à plusieurs niveaux POLAR en nettoyant le condensateur à intervalles réguliers. Votre agent Polar pourra le faire pour vous.

## Résolution des problèmes

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
La réfrigération ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas sous tension	Mettez l'appareil sous tension
	Le fusible de la prise a sauté	Remplacez le fusible
	Le réfrigérateur est éteint	Positionnez l'interrupteur sur On pour allumer l'éclairage
Faibles performances en termes de réfrigération	Température ambiante élevée	Ventilez la pièce ou l'espace autour du réfrigérateur
	Mauvaise ventilation	Augmentez la circulation de l'air autour du réfrigérateur
	Il y a trop d'aliments dans le réfrigérateur ce qui empêche l'air froid de circuler	Réduisez la quantité d'aliments
	Le condensateur a besoin d'être nettoyé	Appelez l'agent de révision Polar
	Le réfrigérateur n'est pas de niveau	Ajustez sa position pour la mettre de niveau
Le réfrigérateur fait du bruit lors de la mise sous tension	Le réfrigérateur est trop proche d'un mur ou d'un autre objet	Déplacez l'appareil

## Caractéristiques techniques

Modèle	Tension	Puissance	Courant	Capacité (litres)	Réfrigérant	Dimensions h x l x p mm
CD239	230V 50Hz	1300W	6,7A	220	R290 (143g)	1742 x 494 x 674

Poids	Limites de températures de fonctionnement	Réglage de la température par défaut	Réglage de l'intervalle de dégivrage par défaut
96kg	2-12°C	2°C	6 heures

## Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

## Mise au rebut

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de réfrigérants soient mis au rebut par des entreprises spécialisées, équipées pour extraire et recycler les composants à gaz, métalliques et en plastique.

Adressez-vous à votre autorité chargée de la collecte des déchets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. Même si rien n'oblige les autorités locales à se charger de la mise au rebut du matériel de réfrigération commerciale, elles pourraient être en mesure de vous conseiller sur les moyens disponibles localement pour s'en débarrasser.

Vous pouvez aussi appeler le standard d'assistance POLAR, qui saura vous renseigner sur les entreprises de prise en charge nationales au sein de l'UE.

## Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.

Les pièces POLAR ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits POLAR ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



**Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par POLAR.**

**Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, POLAR se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.**



## Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT mit einem Strahl-/Hochdruckreiniger reinigen.
- Das Gerät NICHT im Freien einsetzen.
- Das Gerät NICHT zum Aufbewahren von medizinischen Produkten verwenden.
- KEINE Elektrogeräte im Gerät verwenden (wie Heizgeräte, Eismaschinen usw.)
- KEIN Öl oder Fett mit den Kunststoffteilen oder der Türdichtung in Kontakt kommen lassen. Bei Kontakt sofort reinigen.
- KEINE Produkte auf dem Gerät lagern.
- Flaschen mit Alkohol in hoher Konzentration müssen dicht verschlossen und aufrecht stehend im Kühlschrank aufbewahrt werden.
- Das Gerät stets aufrecht tragen, lagern und transportieren. Zum Transport das Gerät an der Unterseite anfassen.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Verpackungsmaterial gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.
- Aus Sicherheitsgründen müssen beschädigte Stromkabel von einem POLAR-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.

- Dieses Gerät sollte nur dann von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person im Gebrauch des Geräts geschult wurden bzw. ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Polar empfiehlt, dass dieses Gerät jährlich einem PAT-Test unterzogen wird, um sicherzustellen, dass das Produkt sicher bleibt.

### Vorsicht Gefahr von Feuer

- Explosive Stoffe wie Sprühdosen mit brennbaren Treibmittel in diesem Gerät nicht speichern.



**Warnung: Halten Sie alle Lüftungsöffnungen frei. Das Gerät sollte nicht ohne geeignet Ventilation eingebaut werden.**

- **Warnung:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, andere als die vom Hersteller empfohlen, die mit dem.
- **Warnung:** Halten Sie den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- **Warnung:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellageraumes betreiben, sofern sie nicht der Typ, der vom Hersteller empfohlen wird.

## Produktbeschreibung

CD239 POLAR-Kühlschrank

### Lieferumfang

- POLAR-Kühlschrank
- Bedienungsanleitung

POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

## Montage



**Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht transportiert oder gelagert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 12 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.**

1. Gerät aus der Verpackung nehmen. Darauf achten, dass die gesamte Plastikfolie und alle Beschichtungen von sämtlichen Flächen entfernt wurden.
2. Zur Belüftung einen Abstand von 20 cm zwischen Gerät und Wänden oder anderen Objekten einhalten. **NIEMALS NEBEN ODER IN DER NÄHE EINER WÄRMEQUELLE PLATZIEREN.**

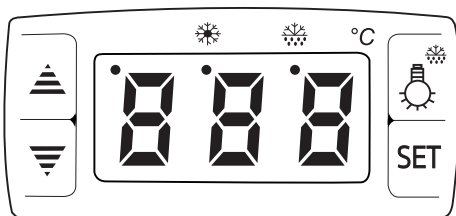


**Hinweis: Vor dem ersten Einsatz des Geräts die Ablagen und das Geräteinnere mit einer Seifenlauge reinigen.**

3. Die Bremsen an den Laufrollen feststellen, damit sich der Schrank nicht bewegen kann.

## Betrieb

### Bedienfeld



- Den Netzstecker einstecken und dann das Produkt am Hauptschalter einschalten (leuchtet auf).
- Sobald das Kühlsystem in Betrieb ist, leuchtet die linke LED auf. Wenn der Kühlschrank die eingestellte Temperatur erreicht und sich abschaltet, erlischt die LED.

### Funktionsweise des digitalen Temperaturreglers

1. **SET** drücken: Die eingestellte Temperatur wird angezeigt.
2. oder drücken, um den angezeigten Wert zu ändern und zu speichern.
3. **SET** drücken, um die Einstellungen zu beenden. Binnen 10 Sekunden wird die Kühlschranktemperatur angezeigt.

### Beleuchtung

Zum Einschalten des Displays leicht auf drücken. Zum Ausschalten erneut drücken.

### Manuelles Abtauen

Um den Abtauvorgang zu starten oder zu stoppen, die Taste 6 Sekunden lang gedrückt halten.

## Reinigung, Pflege und Wartung

- Vor dem Reinigen stets den Netzstecker vom Kühlschrank abziehen.
- Entweder mit einer warmen Seifenlauge oder mit einem geeigneten antibakteriellen Reinigungsmittel reinigen und gründlich abtrocknen, bevor der Netzstecker erneut eingesteckt wird.
- Keine scharfen oder ätzenden Putzmittel verwenden.

### Reinigen des Kondensators

Eine regelmäßige Reinigung der Kühleinheit ist für Ihren Polar-Kühlschrank von Vorteil; Ihr Polar-Service-Techniker nimmt diese Reinigung gerne für Sie vor.

## Störungssuche

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Kühlung funktioniert nicht	Netzstecker nicht eingesteckt/ Steckdose nicht eingeschaltet	Netzstecker einstecken/Steckdose einschalten
	Sicherung im Stecker durchgebrannt	Sicherung auswechseln
	Kühlschrank ist ausgeschaltet	Ein-/Ausschalter einschalten, so dass er aufleuchtet
Schlechte Kühlleistung	Hohe Umgebungstemperatur	Zimmer oder Bereich rund um den Kühlschrank belüften
	Schlechte Belüftung	Luftfluss rund um den Kühlschrank erhöhen
	Zu viele Lebensmittel im Display verhindern die Zirkulation der Kaltluft	Einige Speisen herausnehmen
	Kühleinheit muss gereinigt werden	Polar-Techniker anrufen
	Kühlschrank steht nicht eben	Auf eine ebene Fläche stellen
Display ist nach Einschalten sehr geräuschvoll	Kühlschrank steht zu dicht an einer Wand oder einem anderen Objekt	Position verändern

## Technische Spezifikationen

Modell	Spannung	Leistung	Stromstärke	Füllmenge (Liter)	Kühlmittel	Abmessungen h x b x t mm
<b>CD239</b>	230V 50Hz	1300W	6,7A	220	R290 (143g)	1742 x 494 x 674

Gewicht	Betriebstemperaturbereich	Standard-Temperatur einstellung	Standardeinstellung für Abtauintervalle
96kg	2-12°C	2°C	6 Stunden

## Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutraleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E



Dieses Gerät muss geerdet sein.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

## Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlprodukte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren. Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen. Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Oder rufen Sie die POLAR-Helpline an. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU-Staaten.

## Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.



POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:

**Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von POLAR weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.**

**Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.**

## Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- NON utilizzare sistemi di lavaggio a getto o a pressione per pulire l'apparecchio.
- NON utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- NON utilizzare l'apparecchio per conservare presidi medico-sanitari.
- NON utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dell'apparecchio (ad esempio, riscaldatori, macchine per il gelato, ecc.).
- NON mettere a contatto olio o grassi con i componenti in plastica o con la guarnizione dello sportello.
- Pulire immediatamente in caso di contatto.
- Non conservare prodotti collocandoli sopra l'apparecchio.
- Le bottiglie contenenti una elevata percentuale di alcool devono venire sigillate e posizionate verticalmente nel frigorifero.
- Trasportare, immagazzinare e movimentare l'apparecchio sempre in posizione verticale e spostarlo mantenendone la base.
- Spegnerne e disconnettere l'alimentazione dell'unità prima di pulirla.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.
- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente POLAR o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.

- L'apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive della necessaria esperienza e conoscenza dell'apparecchio, che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dalle persone responsabili della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Polar consiglia che il presente strumento faccia il PAT test ogni anno per garantire la sicurezza del prodotto.



### Attenzione Rischio di incendio

- Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile in questo apparecchio.



**Attenzione: Tenere libere tutte le aperture di ventilazione. L'unità non deve essere installata senza una ventilazione adeguata.**

- **Attenzione:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversa dal fabbricante raccomandato Quelli da.
- **Attenzione:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
- **Attenzione:** Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, a meno che siano del tipo consigliato dal produttore.

## Descrizione del prodotto

CD239 Espositore frigorifero POLAR

Contenuto della confezione

- Espositore frigorifero POLAR
- Manuale di istruzioni

POLAR garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore POLAR locale.

## Installazione



**Nota: se l'apparecchio è stato immagazzinato o spostato in posizione non verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 12 ore prima di metterlo in funzione. In caso di dubbio, osservare comunque questa precauzione.**

1. Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio. Assicurarsi che la pellicola protettiva e rivestimenti in plastica siano interamente rimossi da tutte le superfici.
2. Osservare una distanza di 20 cm tra l'unità e le pareti o altri oggetti al fine di assicurare la necessaria ventilazione. **NON COLLOCARE IN PROSSIMITÀ DI FONTI DI CALORE.**

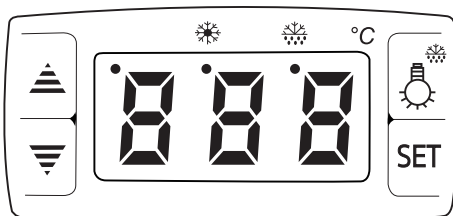


**Nota: prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire i ripiani e l'interno dell'apparecchio con acqua saponata.**

3. Innestare i freni delle ruote a sfera per mantenere l'apparecchio in posizione.

## Funzionamento

### Pannello di controllo



- Inserire il cavo di alimentazione nella presa e accendere alla presa, quindi accendere l'apparecchio utilizzando l'interruttore di alimentazione (che si illumina).
- Quando il sistema di refrigerazione è in funzione, il LED di sinistra si illumina. Quando il sistema di refrigerazione raggiunge la temperatura richiesta e si spegne, anche il LED si spegne.

### Funzionamento del controller di temperatura digitale

1. Premere il tasto **SET**, viene visualizzata la temperatura impostata.
2. Premere il tasto ▲ o ▼ per modificare e memorizzare il valore visualizzato.
3. Premere il tasto **SET** per uscire dalla regolazione; dopo 10 secondi viene visualizzata la temperatura dell'espositore frigorifero.

### Illuminazione

Per accendere la luce dell'espositore premere il tasto ☀, per spegnerla premerlo nuovamente.

### Sbrinamento manuale

Tenere premuto il tasto ☀ per 6 secondi per avviare e arrestare il processo di sbrinamento.

## Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire scollegare sempre l'espositore frigorifero dall'alimentazione elettrica.
- Pulire utilizzando acqua calda saponata o un detergente antibatterico adatto, asciugare completamente prima di ricollegare l'alimentazione elettrica.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi.

### Pulizia del condensatore

Prima di pulire scollegare sempre l'espositore frigorifero dall'alimentazione elettrica. Pulire utilizzando acqua calda saponata o un detergente antibatterico adatto, asciugare completamente prima di ricollegare l'alimentazione elettrica. Non utilizzare detergenti abrasivi o corrosivi.



## Risoluzione dei problemi

Guasto	Probabile causa	Azione
Refrigerazione non funzionante	L'apparecchio non è acceso	Accendere l'apparecchio alla presa
	Fusibile della spina guasto	Sostituire il fusibile
	L'espositore è spento	Posizionare l'interruttore sulla posizione di accensione per illuminarlo
Refrigerazione insufficiente	Temperatura ambiente alta	Ventilare la stanza o l'area intorno all'espositore
	Ventilazione insufficiente	Aumentare il flusso d'aria intorno all'espositore
	Troppo cibo nella vetrina impedisce la circolazione dell'aria fredda	Ridurre la quantità di cibo
	Pulire il condensatore	Rivolgersi a un agente Polar
	L'espositore non è in piano	Mettere in piano l'espositore
La vetrina fa rumore quando è accesa	L'espositore è troppo vicino alla parete o ad altri oggetti	Cambiare la posizione

## Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazione	Corrente	Capacità (litri)	Refrigerante	Dimensioni H x L x P (mm)
<b>CD239</b>	230V 50Hz	1300W	6,7A	220	R290 (143g)	1742 x 494 x 674

Peso	Intervallo temperatura di esercizio	Impostazione temperatura predefinita	Impostazione predefinita intervallo di sbrinamento
96kg	2-12°C	2°C	6 ore

## Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E

Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.



In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

## Smaltimento

Le normative UE prevedono che lo smaltimento dei prodotti di refrigerazione sia eseguito da aziende specializzate nella rimozione o nel riciclaggio di tutti i gas e dei componenti in metallo e plastica.

Rivolgersi all'ente locale incaricato per informazioni sullo smaltimento di questo apparecchio. Gli enti locali non hanno l'obbligo di procedere allo smaltimento di apparecchi di refrigerazione commerciali ma sono in grado di fornire suggerimenti sulla modalità di smaltimento di tali apparecchi.

In alternativa, chiamare la helpline telefonica di POLAR per ricevere informazioni dettagliate sulle aziende di smaltimento nella UE.

## Conformità

Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.



I componenti POLAR sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.

I prodotti POLAR sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:



**Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di POLAR.**

**Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia POLAR si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.**

## Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- No utilice dispositivos de lavado de chorro / presión para limpiar el aparato.
- NO utilice el aparato en exteriores.
- NO utilice este aparato para almacenar existencias médicas.
- NO utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato (por ejemplo, calentadores, máquinas de hacer helados, etc.)
- NO permita que el aceite o la grasa entren en contacto con los componentes de plástico o con el cierre de la puerta. En caso de contacto, límpielos inmediatamente.
- NO ponga ningún producto sobre el aparato.
- Las botellas que contengan un alto porcentaje de alcohol deben estar bien cerradas y colocarse en posición vertical en la unidad refrigerada.
- Mueva, guarde y maneje siempre el aparato en posición vertical y agarrándolo por la base.
- Apague y desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.
- Mantenga todo el embalaje fuera del alcance de los niños. Elimine el embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.
- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de POLAR o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) que tengan limitadas sus capacidades físicas, sensoriales o mentales que no tengan experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato a cargo de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para evitar que no jueguen con el aparato.
- Polar recomienda que este electrodoméstico sea probado PAT anualmente para asegurar que el producto permanezca seguro.



### Precaución Riesgo de Incendio

- No guarde sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con un propelente inflamable en este aparato.



**Advertencia: Mantenga los orificios de ventilación libres de obstrucciones. Asegúrese de que la unidad disponga de una ventilación adecuada.**

- **Advertencia:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sea el fabricante recomienda Aquellos por.
- **Advertencia:** No dañe el circuito refrigerante.
- **Advertencia:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

## Descripción del producto

CD239 Refrigerador multinivel POLAR

## Contenido del paquete

- Refrigerador multinivel POLAR
- Manual de instrucciones

POLAR se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor POLAR.

## Instalación



**Nota: Si el aparato no se ha almacenado o transportado en posición vertical, déjelo en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes del funcionamiento. Si tiene alguna duda, deje el aparato en posición vertical.**

1. Desembale el aparato. Asegúrese de que todos los revestimientos y las láminas de plástico de protección se hayan quitado totalmente de todas las superficies.
2. Mantenga una distancia de 20 cm (7 pulgadas) entre la unidad y las paredes u otros objetos para ventilación. **NO COLOQUE LA UNIDAD CERCA O JUNTO A UNA FUENTE DE CALOR.**

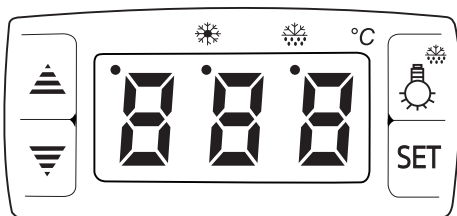


**Nota: antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie los estantes y el interior con agua con jabón.**

3. Coloque los frenos en las ruedecillas para mantener el aparato en su posición.

## Funcionamiento

### Panel de control



- Enchufe el cable de alimentación a la toma de la pared y encienda. A continuación, encienda los productos utilizando el interruptor de alimentación (éste se encenderá).
- Cuando el sistema de refrigeración se encuentra en funcionamiento, el LED de la izquierda se enciende y cuando alcanza la temperatura fijada y se apaga, el LED se apaga.

### Uso del controlador de temperatura digital

1. Pulse el botón **SET**. Se visualizará la temperatura seleccionada.
2. Pulse los botones o para modificar y guardar el valor visualizado.
3. Pulse el botón **SET** una vez realizado el ajuste y en 10 segundos se verá la temperatura del refrigerador multinivel.

### Iluminación

Para encender la luz de la pantalla pulse el botón y para apagarla, vuelva a pulsarlo.

### Descongelación manual

Pulse el botón y manténgalo pulsado durante 6 segundos para iniciar o detener el proceso de descongelación.

## Limpieza, cuidados y mantenimiento

- Antes de limpiar el refrigerador multinivel, desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de la pared.
- Utilice agua caliente y jabón o un agente de limpieza antibacteriano apropiado y seque a fondo antes de volver a enchufar el cable.
- No utilice productos de limpieza abrasivos ni corrosivos.

### Limpieza del condensador

El refrigerador multinivel Polar funcionará mucho mejor y durará más tiempo si limpia el condensador con una cierta frecuencia. Su agente de servicio de Polar podrá realizar esta tarea por usted.

## Resolución de problemas

Fallo	Causa probable	Acción
No funciona la refrigeración	El aparato no está encendido	Enchufe el aparato a la toma de corriente
	El fusible de la clavija se ha fundido	Cambie el fusible
	El refrigerador multinivel está apagado	Ponga el interruptor en la posición de encendido y compruebe que se ilumina
La refrigeración es insuficiente	Temperatura ambiente elevada	Ventile la habitación o el área alrededor del refrigerador multinivel
	Ventilación insuficiente	Aumente el flujo de aire alrededor del refrigerador multinivel
	Demasiada comida en el expositor que impide que circule el aire frío	Saque algo de comida
	Hay que limpiar el condensador	Llame a un agente de servicio de Polar
	El refrigerador multinivel no está nivelado	Ajuste la posición para nivelarlo
El expositor hace ruido	El refrigerador multinivel está demasiado cerca de la pared o de cualquier otro objeto	Cámbielo de posición

## Especificaciones Técnicas

Modelo	Voltaje	Potencia	Corriente	Capacidad (litros)	Refrigerante	Dimensiones a x a x p mm
CD239	230V 50Hz	1300W	6,7A	220	R290 (143g)	1742 x 494 x 674

Peso	Rango de temperaturas de funcionamiento	Ajuste de la temperatura por defecto	Ajuste por defecto del intervalo de descongelación
96kg	2-12°C	2°C	6 horas

## Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

## Desecho

Las normativas de la UE requieren que los productos de refrigeración sean desechados por compañías especializadas que extraigan o reciclen todos los gases, componentes metálicos y de plástico.

Consulte a su autoridad local de recogida de residuos a la hora de desechar su aparato. Las autoridades locales no están obligadas a eliminar los equipos de refrigeración comerciales pero pueden ofrecer consejo sobre cómo desechar los equipos localmente.

Otra opción es llamar a la línea de asistencia de POLAR para pedir información sobre las compañías nacionales de desechos de la UE.

## Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/ o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas POLAR han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.



Los productos POLAR han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:

**Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de POLAR.**

**Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo, POLAR se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.**

## Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
  - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
  - Códigos de trabalho
  - Prevenção de incêndios
  - Normas para sistemas eléctricos IEE
  - Código de construção
- NÃO utilizar máquinas de limpeza a pressão/jacto para limpar o produto.
- NÃO utilize o aparelho no exterior.
- NÃO utilize este produto para armazenar acessórios médicos.
- NÃO utilizar aparelhos eléctricos no interior deste produto (como por exemplo máquinas de fazer gelados, etc.).
- NÃO permita que óleo ou gorduras entrem em contacto com os componentes de plástico ou com o isolamento da porta. Limpe imediatamente no caso de ocorrer o contacto.
- NÃO guarde produtos por cima do aparelho.
- As garrafas que contêm uma elevada percentagem de álcool devem ser seladas e colocadas na vertical no refrigerador.
- Transporte, guarde e manuseie sempre o aparelho na posição vertical e desloque-o segurando a base do aparelho.
- Desligue sempre o aparelho e retire a tomada da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza do aparelho.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.
- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente POLAR ou um técnico qualificado recomendado.



- Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou com falta de experiência e conhecimento, excepto se tiverem sido supervisionadas ou tiverem recebido instruções acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável sue segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
- A Polar recomenda que este aparelho seja testado por PAT anualmente para assegurar que o produto continua seguro.

### Atenção Risco de Incêndio



- Não guarde substâncias explosivas, tais como: latas de aerossol com um propulsor inflamável no aparelho ESTA.



**Aviso: Mantenha todas as aberturas de ventilação desobstruídas. A unidade não deve ser encaixotada sem a ventilação adequada.**

- **Aviso:** Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, distintos dos recomendados pelo fabricante.
- **Aviso:** Não danificar o circuito de refrigeração.
- **Aviso:** Não use aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que eles são o tipo recomendado pelo fabricante.

## Descrição do produto

Frigorífico de vários níveis CD239 da POLAR

## Conteúdo da embalagem

- Frigorífico de vários níveis da POLAR
- Manual de instruções

A POLAR orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor POLAR.

## Instalação



**Nota: se o aparelho foi armazenado ou transportado numa posição não igual à posição de instalação, deve-se, antes de utilizar o mesmo, colocar o produto durante 12 horas na posição de instalação. Em caso de dúvida deve cumprir a instrução anterior.**

1. Retire o produto da embalagem. Verifique se retirou todas as tiras e camadas de protecção das superfícies do produto.
2. Para a ventilação adequada deve-se manter uma distância de 20cm entre o produto e as paredes ou outros objectos. **NUNCA COLOQUE AO LADO OU PRÓXIMO A UMA FONTE DE CALOR.**

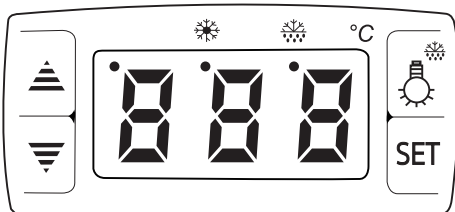


**Nota: Antes de utilizar o produto pela primeira vez deve limpar as prateleiras e o interior com água de sabão.**

3. Aplique os travões para manter o produto no lugar.

## Funcionamento

### Painel de controlo



- Ligue a ficha à tomada para ligar a alimentação, depois ligue o aparelho utilizando o interruptor principal (que fica aceso).
- Quando o sistema de refrigeração estiver a funcionar, o LED do lado esquerdo fica aceso, quando o aparelho atingir a temperatura definida, o LED apaga-se.

### Funcionamento do Controlador digital da temperatura

1. Prima o botão **SET**, é apresentada a temperatura definida.
2. Prima os botões  $\triangle$  ou  $\nabla$  para modificar a temperatura e guardar o valor apresentado.
3. Prima o botão **SET** para sair do ajuste e, no intervalo de 10 segundos, é apresentada a temperatura do refrigerador.

### Iluminação

Para ligar a luz do ecrã, prima o botão  $\odot$ , para desligar a luz, prima o botão novamente.

### Descongelação manual

Prima o botão  $\odot$  durante 6 segundos para iniciar ou parar o processo de descongelação.

## Limpeza, cuidados e manutenção

- Desligue sempre o frigorífico de vários níveis da alimentação eléctrica antes de proceder à limpeza do mesmo.
- Limpe o aparelho utilizando água morna com sabão ou um agente de limpeza anti-bacteriano adequado, seque cuidadosamente antes de voltar a ligar o aparelho à alimentação eléctrica.
- Não utilize agentes de limpeza corrosivos ou abrasivos.

### Limpeza do condensador

O Frigorífico de vários níveis da Polar é beneficiado se o condensador for limpo em intervalos regulares, o seu agente de assistência da Polar pode desempenhar esta tarefa.

## Resolução de problemas

Problema	Causa provável	A fazer
A refrigeração não funciona	Fonte de alimentação eléctrica desligada	Ligue o aparelho à electricidade através da tomada
	Fusível da tomada queimado	Substitua o fusível
	O refrigerador está desligado	Coloque o interruptor na posição "on" (ligado) para ligar o aparelho
Refrigeração deficiente	Temperatura ambiente elevada	Ventile a divisão ou a área circundante do frigorífico
	Ventilação deficiente	Aumente o fluxo de ar à volta do frigorífico
	O excesso de alimentos na vitrina está a evitar a circulação de ar frio	Retire alguns alimentos
	É necessário limpar o condensador	Contacte um agente da assistência da Polar
A vitrina emite sons quando é ligada	O frigorífico não está nivelado	Ajuste a posição para nivelar o aparelho
	O frigorífico está demasiado próximo de uma parede ou de outro objecto	Desloque o aparelho

## Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Alimentação	Corrente	Capacidade (Litros)	Refrigeração	Dimensões a x l x p mm
CD239	230V 50Hz	1300W	6,7A	220	R290 (143g)	1742 x 494 x 674

Peso	Intervalo de temperatura de funcionamento	Definição de temperatura predefinida	Definição predefinida do intervalo de descongelação
96kg	2-12°C	2°C	6 horas

## Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:

- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E

Este aparelho tem de estar ligado à terra.



Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

## Tratamento de lixo e resíduos

Os regulamentos da UE exigem a entrega de produtos de refrigeração a empresas especializadas em remover ou reciclar todos os gases, metais e componentes de plástico.

Consulte a autoridade responsável pelo tratamento de lixo sobre a recolha do seu aparelho. As autoridades locais não são responsáveis pela recolha de equipamento comercial de refrigeração, no entanto, podem informá-lo quanto a recolha local do seu equipamento.

Ou então, contacte a linha de apoio da POLAR para obter informações sobre as empresas nacionais de tratamento de lixo na UE.

## Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes POLAR foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos POLAR foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



**Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de POLAR.**

**Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a POLAR tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.**



<b>UK</b>	<b>0845 146 2887</b>
<b>NL</b>	<b>0800 – 29 1 29</b>
	<b>040 – 2628080</b>
<b>FR</b>	<b>0800 - 29 2 29</b>
	<b>01 60 34 28 80</b>
<b>DE</b>	<b>0800 – 1860806</b>
<b>IT</b>	<b>N/A</b>
<b>ES</b>	<b>901-100 133</b>
<b>PT</b>	<b>901-100 133</b>

# DECLARATION OF CONFORMITY

• **Conformiteitsverklaring** • **Déclaration de conformité** • **Konformitätserklärung** • **Dichiarazione di conformità** •  
• **Declaración de conformidad** • **Declaração de conformidade**

**Equipment Type** • Uitrustingstype • Type d'équipement •  
Gerätetyp •  
Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento

**Model** • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli

**Application of Council Directives(s)**  
Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des  
directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) •  
Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del  
consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho

**Producer Name** • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name  
des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante •  
Nome do fabricante

**Producer Address** • Adres fabrikant • Adresse du producteur •  
Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección  
del fabricante • Endereço do fabricante

**Refrigerated Multideck - 220Ltr**

CD239

**Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU**

EN 60335-1:2012 +A11:2014  
EN 60335-2-89:2010  
EN 62233:2008

**Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive  
2014/30/EU**

EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

**Restriction of Hazardous Substances Directive  
(RoHS) 2011/65/EU**

**Polar**

**Fourth Way,  
Avonmouth,  
Bristol,  
BS11 8TB  
United Kingdom**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).  
Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande  
Richtlijn(en) en Standaard(en).

Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus  
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en)  
entspricht.

Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.

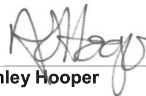
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es)  
arriba mencionadas.

Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s)  
e Norma(s)

**Date** • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data

22<sup>nd</sup> June 2017

**Signature** • Handtekening • Signature • Unterschrift  
Firma • Firma • Assinatura



**Ashley Hooper**

**Full Name** • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name •  
Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso

**Position** • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função

**Technical & Quality Manager**





<http://www.polar-refrigerator.com/>



CD239\_ML\_A5\_v2\_171215